

ZMLUVA O PREVÁDZKOVANÍ SYSTÉMU PRE ÚHRADU PARKOVNÉHO PROSTREDNÍCTVOM MOBILNEJ APLIKÁCIE

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 a § 276 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.

Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej iba ako „Zmluva“)

č. 1/2024

Zmluvné strany:

Objednávateľ: Mesto Žilina
Sídlo: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina
Štatutárny orgán: Mgr. Peter Fiabáne, primátor
Kontaktná osoba: Ing. Pavol Matejko, PhD.
Tel. kontakt:
E-mail: pavol.matejko@zilina.sk
IČO: 00 321 796
DIČ: 2021339474
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK70 0200 0000 0047 8411 0758

ďalej len „**Objednávateľ**“ na jednej strane a

Poskytovateľ: TransData s.r.o.
Sídlo: M. R. Štefánika 139, 010 01 Žilina
Štatutárny orgán: Ing. Branislav Jurčišin, konateľ
Ing. Karol Gogolák, MBA, konateľ
Kontaktná osoba: Ing. Martina Chlebecová
Tel. kontakt:
E-mail: chlebecova@transdata.sk
IČO: 35 741 236
DIČ: 2020242763
IČ DPH: SK2020242763
Číslo účtu (IBAN):

ďalej len „**Poskytovateľ**“ na druhej strane

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej aj iba ako „Zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o prevádzkovaní systému pre úhradu parkovného prostredníctvom mobilnej aplikácie (ďalej len „**Zmluva**“).

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Poskytovateľ má záujem poskytovať služby spojené s platobným stykom a zúčtovaním, a to prostredníctvom ním vyvíjaného a prevádzkovaného softvérového riešenia, hlavne so špecializáciou na systém online komunikácie a úhradu pomocou mobilnej aplikácie s možnosťou jeho prepojenia na informačný systém prevádzkovaný Objednávateľom. Poskytovateľ prehlasuje, že má skúsenosti s prevádzkovaním platobného styku prostredníctvom systému pre úhradu za služby s využitím

mobilnej aplikácie.

2. Objednávateľ je oprávneným užívateľom informačného systému (ďalej len „IS“) obsahujúci nástroj pre správu krátkodobého parkovania, na základe osobitného zmluvného vzťahu so spoločnosťou EasyPark Slovakia s.r.o., IČO: 50929411. Poskytovateľ berie na vedomie, že Objednávateľ bude uvedený IS používať na komplexné pripojenie poskytovateľov tzv. mobilného parkovania.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť systém umožňujúci úhradu parkovného prostredníctvom mobilnej aplikácie, ktorý bude prepojený s IS a prostredníctvom ktorého bude počas trvania tejto zmluvy možné realizovať platobný styk pre Objednávateľa, a to vrátane zúčtovania platieb prijatých od užívateľov za účelom úhrady parkovného (ďalej len „**Systém**“).
2. Systém je poskytovaný ako komplexná služba, ktorá na podklade kombinácie softvérového a hardvérového riešenia vrátane poskytovania doplnkových služieb a činností umožňuje presun finančných prostriedkov ako úhrady parkovného od užívateľa prostredníctvom Poskytovateľa k Objednávateľovi.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje Systém prepojiť s IS a následne ho počas trvania tejto Zmluvy prevádzkovať.
4. Objednávateľ umožní Poskytovateľovi za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve Systém implementovať a realizovať prostredníctvom neho platby parkovného.
5. Na vymedzených úsekoch miestnych ciest bude Systém fungovať v súlade s príslušným všeobecne záväzným nariadením mesta Žilina č. 6/2024 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na vymedzených úsekoch miestnych komunikácií na území mesta Žilina (ďalej len „**VZN**“).
6. Systém musí umožňovať:
 - a) úhradu parkovného prostredníctvom mobilnej aplikácie, ktorá bude dostupná pre platformy Android a iOS prostredníctvom oficiálnych obchodov mobilných aplikácií (Google Play, App Store),
 - b) podporu GPS pre identifikáciu pásma/lokality parkovania,
 - c) možnosť voľby dĺžky parkovania: základná časová jednotka/tarifikačia: 1 polhodina (30 minút), systém musí umožňovať úhradu za prvú polhodinu parkovania, ďalej minimálne možnosť voľby 1-5 hodín parkovania (ak VZN neurčuje kratšiu dobu) a taktiež možnosť celodenného parkovania (v súlade s platným cenníkom parkovného),
 - d) potvrdenie úhrady parkovného informáciou v mobilnej aplikácii,
 - e) predĺženie doby zaplateného parkovného,
 - f) úhradu parkovného na viac hodín prostredníctvom jednej platby, v prípade úhrady parkovného v čase pred začatím doby spoplatnenia v danom kalendárnom dni, platnosť úhrady parkovného začne plynúť až od začiatku doby spoplatnenia v danom pásme,
 - g) v prípade úhrady parkovného v čase po skončení doby spoplatnenia v danom kalendárnom dni, informovanie vodiča, že si chce zakúpiť parkovné mimo doby spoplatnenia upozornením systému pri zadávaní platby,
 - h) integráciu, resp. prepojenie s IS,
 - i) upravovať a rozširovať Systém (nové cenové hladiny, iná prevádzková doba parkovania, rozširovanie alebo znižovanie pásiem, pridávanie nových pásiem, nové pravidlá zliav, príp. poskytnutie možnosti bezplatného parkovania),
 - j) zabezpečenie možnosti overenia platnosti úhrady za dočasné parkovanie online (kontrolnými zložkami Objednávateľa prostredníctvom prepojenia s IS).
7. Poskytovateľ je po celú dobu trvania tejto Zmluvy zodpovedný za riadny chod a funkčnosť všetkých zložiek Systému, pričom tieto zabezpečí na vlastné náklady.
8. Systém bude vytvárať a uchovávať elektronické záznamy o priebehu komunikačných aktivít po dobu

minimálne 3 mesiacov od vzniku elektronického záznamu tak, aby tieto boli elektronicky prístupné bez obmedzenia Objednávateľovi. Po uplynutí tejto lehoty je Poskytovateľ povinný tieto údaje archivovať po dobu 1 roka od vzniku elektronického záznamu a na požiadanie ich sprístupniť Objednávateľovi v lehote do 15 pracovných dní od doručenia žiadosti, ak sa strany písomne nedohodnú na dlhšej lehote.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ prehlasuje, že zodpovedá za to, že má všetky práva k jednotlivým zložkám Systému (najmä autorské a iné práva k duševnému vlastníctvu) a je oprávnený Systém vybudovať a prevádzkovať v súlade s touto Zmluvou.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že Systém bude prevádzkovať s odbornou starostlivosťou a v súlade s touto Zmluvou.
3. Poskytovateľ zodpovedá za bezporuchovú prevádzku Systému po celý čas trvania tejto Zmluvy s výnimkou nevyhnutných technických zásahov a pravidelnej technickej údržby. O technických zásahoch a pravidelnej technickej údržbe sa Poskytovateľ zaväzuje Objednávateľa vopred písomne informovať, najneskôr 24 hodín pred plánovanou technickou odstávkou. V prípade, ak dôjde k poruchám Systému, Poskytovateľ sa zaväzuje začať s odstraňovaním poruchy najneskôr do 8 hodín od nahlásenia poruchy Objednávateľom a poruchu odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr do 24 hodín od ohlásenia poruchy, pokiaľ sa s Objednávateľom písomne nedohodne na dlhšej lehote. Poskytovateľ nezodpovedá za dostupnosť dátových služieb a pripojenia v danej lokalite, prípadne za ich výpadky alebo prerušenie.
4. Po ukončení trvania tejto Zmluvy sa Poskytovateľ zaväzuje, že Systém vrátane všetkých jeho komponentov (i softvérových) odstráni alebo upraví tak, aby nezasiahol do existujúceho parkovacieho systému a tento mohol naďalej fungovať bez akýchkoľvek obmedzení. Poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť Objednávateľovi všetky škody spôsobené pri odstraňovaní Systému alebo ktoré vzniknú v tejto spojitosti.
5. Poskytovateľ, rovnako ako Objednávateľ sa zaväzujú vzájomne si bezodkladne oznámiť skutočnosti, ktoré bránia Poskytovateľovi alebo Objednávateľovi plniť záväzky podľa tejto Zmluvy, a to formou emailovej správy alebo telefonicky dohodnutej kontaktnej osobe.
6. Poskytovateľ určuje nasledovnú kontaktnú osobu, ktorá bude zastupovať Poskytovateľa v rámci tohto zmluvného vzťahu: Ing. Martina Chlebecová (chlebecova@transdata.sk).
Objednávateľ určuje nasledovnú kontaktnú osobu, ktorá bude zastupovať Objednávateľa v rámci tohto zmluvného vzťahu: Ing. Pavol Matejko, PhD. (pavol.matejko@zilina.sk).
7. Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi pri implementácii, riadení a prevádzkovaní Systému potrebnú súčinnosť.
8. Objednávateľ bude na úsekoch miestnych ciest so spoplatneným parkovaním a na parkovacích lístkoch uvádzať všetky údaje potrebné pre realizáciu úhrady prostredníctvom Systému takým spôsobom, aby bola zabezpečený rovnaký prístup vo vzťahu ku všetkým poskytovateľom služby úhrady parkovného prostredníctvom mobilnej aplikácie (zohľadňujúc abecedné poradie názvov mobilných aplikácií). Za týmto účelom je Objednávateľ oprávnený použiť logo Poskytovateľa, resp. marketingové označenie Systému (mobilnej aplikácie). Ustanovenie tohto odseku sa primerane použije aj na zverejňovanie uvedených informácií na webovom sídle Objednávateľa.
9. Poskytovateľ je oprávnený sprístupniť funkcionality svojho Systému poskytovaného verejnosti cez mobilnú aplikáciu (možnosť úhrady parkovného) aj prostredníctvom iných elektronických prostriedkov, najmä prostredníctvom webovej aplikácie prístupnej cez internetový prehliadač.
10. Poskytovateľ sa zaväzuje bezodplatne sprístupniť Objednávateľovi kompletne údaje týkajúce sa bankového účtu na účely kontroly výšky úhrady za parkovné a výšky odplaty Poskytovateľa, a to na

základe písomnej žiadosti (postačuje e-mail) Objednávateľa, v lehote do 5 (piatich) pracovných dní od doručenia žiadosti Poskytovateľovi.

11. Objednávateľ je oprávnený kedykoľvek priebežne kontrolovať Prevádzkovanie Aplikácie a Poskytovateľ je povinný na tento účel Objednávateľovi poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť.
12. Poskytovateľ je pri plnení Zmluvy povinný postupovať tak, aby jeho činnosťou ani činnosťou tretích osôb nedošlo ku škode na majetku Objednávateľa ani na majetku Zákazníkov, za prípadné škody spôsobené svojou činnosťou alebo činnosťou tretích osôb zodpovedá v plnej výške.
13. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby výška Parkovného uhrádzaného Zákazníkmi cez Aplikáciu zodpovedala výške Parkovného stanoveného aktuálne platným VZN Objednávateľa upravujúcim dočasné parkovanie alebo Prevádzkovým poriadkom.

Článok IV. Osobné údaje

1. Zmluvné strany sú povinné dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
2. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy prehlasujú, že boli oboznámení s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov zverejnenými na webovom sídle mesta Žilina www.zilina.sk.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade kontroly činnosti Objednávateľa Úradom pre ochranu osobných údajov poskytne Objednávateľovi všetku súčinnosť.
4. Poskytovateľ je povinný prijať také opatrenia (personálneho, technického a organizačného charakteru), aby pri spracovaní a akomkoľvek inom nakladaní s osobnými údajmi podľa tejto zmluvy nemohlo dôjsť k neoprávnenému či náhodnému prístupu tretích osôb k osobným údajom, k ich zmene, zničeniu či strate, k neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracovaniu, ako aj k inému zneužitiu osobných údajov. Táto povinnosť Poskytovateľa trvá aj po skončení spracovania osobných údajov na základe tejto Zmluvy.
5. V prípade porušenia pravidiel nakladania s osobnými údajmi zodpovedá Poskytovateľ Objednávateľovi aj za prípadné sankcie a pokuty z toho vyplývajúce uplatnené voči Objednávateľovi a zaväzuje sa ich Objednávateľovi uhradiť.

Článok V. Odplata za využitie Systému, úhrada parkovného

1. Odplata Poskytovateľa za využitie Systému sa určuje vo **výške 6 %** z celkovej výšky všetkých úhrad parkovného (tržieb za parkovanie vozidiel) uskutočnených prostredníctvom Systému Poskytovateľa.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje Objednávateľovi zúčtovať všetky úhrady parkovného (a to vrátane zasielania detailného vyúčtovania, minimálne v rozsahu rozčlenenia úhrady parkovného podľa jednotlivých typov tarifných pásem) uskutočnené cez Systém za príslušné zúčtovacie obdobie, a previesť v prospech účtu Objednávateľa príslušné finančné prostriedky predstavujúce parkovné uhradené prostredníctvom Systému za príslušné zúčtovacie obdobie, a to najneskôr do 15. dňa mesiaca nasledujúceho po skončení každého zúčtovacieho obdobia, na účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
3. **Za zúčtovacie obdobie sa na účely tejto Zmluvy považuje obdobie jedného kalendárneho mesiaca, ktoré začína plynúť od 0:00 hod prvého dňa príslušného kalendárneho mesiaca do 24:00 hod posledného dňa príslušného kalendárneho mesiaca.**

4. Poskytovateľ je povinný zaslať Objednávateľovi detailné písomné vyúčtovanie platieb za úhradu parkovného v zmysle tejto Zmluvy Objednávateľovi najneskôr do 5. dňa v mesiaci, ktorý nasleduje po skončení zúčtovacieho obdobia (čl. V. bod 3. Zmluvy) a Objednávateľ je povinný zaslať vyúčtovanie do piatich pracovných dní odsúhlasiť alebo uviesť Poskytovateľovi svoje výhrady k zaslanému vyúčtovaniu. Ak Objednávateľ do 5 pracovných dní neuvedie svoje stanovisko má sa za to, že je Poskytovateľom zaslané vyúčtovanie v poriadku a je riadne odsúhlasené. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že na uvedené postačuje e-mailová komunikácia.
5. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru v plnej výške dohodnutej odplaty v zmysle čl. V. bod 1 tejto Zmluvy až po odsúhlasení vyúčtovania platieb zo strany Objednávateľa v zmysle čl. V. bod 4 Zmluvy. Faktúra musí obsahovať číslo tejto zmluvy a označenie príslušného zúčtovacieho obdobia, za ktoré je vystavená. Poskytovateľ zašle predmetnú faktúru Objednávateľovi výlučne elektronicky na emailovú adresu faktury@zilina.sk. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. V prípade ak nebude faktúra vystavená Poskytovateľom obsahovať všetky účtovné náležitosti, číslo tejto Zmluvy a označenie príslušného zúčtovacieho obdobia, Objednávateľ je oprávnený ju Poskytovateľovi vrátiť na prepracovanie, pričom mu v tomto čase neplynie lehota splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť po jej riadnom opätovnom doručení Objednávateľovi.
6. Poskytovateľ je oprávnený si odpočítať riadne odsúhlasenú odplatu v zmysle čl. V. bod 1 a bod 4. tejto Zmluvy od celkovej výšky všetkých úhrad parkovného za príslušné zúčtovacie obdobie, pričom je následne povinný vystaviť zúčtovaciu faktúru, ktorá musí obsahovať všetky účtovné náležitosti, číslo tejto Zmluva a označenie príslušného zúčtovacieho obdobia, za ktoré je vystavená. Poskytovateľ zašle predmetnú faktúru Objednávateľovi výlučne elektronicky na emailovú adresu faktury@zilina.sk.
7. Za deň úhrady faktúry podľa bodu 5 tohto článku sa považuje deň odpísania z účtu Objednávateľa v prospech účtu Poskytovateľa uvedeného v Zmluve alebo riadne oznámeného Objednávateľovi (pokiaľ bola úhrada vykonaná v správnej výške na správny účet).

Článok VI. Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa Zmluvná strana dostane do omeškania so splnením peňažného záväzku, má druhá Zmluvná strana nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý, aj začatý deň omeškania.
2. V prípade, ak Poskytovateľ poruší povinnosť zabezpečiť riadnu prevádzku Systému svojím zavinením, má Objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 150,- EUR za každý, aj začatý deň omeškania.
3. V prípade, ak Poskytovateľ poruší povinnosť podľa čl. 3 bodu 3, t. j. nezačne s odstraňovaním väd bez zbytočného odkladu po ich oznámení Objednávateľom alebo tieto vady neodstráni v stanovenej lehote, má Objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 150,- EUR za každý, aj začatý deň omeškania.
4. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa odsekov 2 a 3 tohto článku nie je dotknutý nárok zmluvnej strany na náhradu škody, a to aj v rozsahu prevyšujúcom zmluvnú pokutu ani nárok na odstúpenie od Zmluvy.

Článok VII. Práva priemyselného vlastníctva

1. Objednávateľ berie na vedomie, že funkčné riešenie Systému a softvérové vybavenie, ktoré Poskytovateľ pri plnení tejto Zmluvy využíva, sú predmetom autorskoprávnej ochrany podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon. Poskytovateľ zodpovedá za škodu, ktorá tretím stranám vznikne v dôsledku neoprávneného zásahu funkčným riešením Systému alebo softvérovým vybavením

používaným Poskytovateľom pri plnení tejto Zmluvy do ich autorských práv alebo iných práv duševného vlastníctva.

2. Poskytovateľ bezodplatne poskytuje Objednávateľovi nevýhradnú licenciu na používanie predmetov autorskoprávnej ochrany Poskytovateľa podľa odseku 1 tohto článku využívané na poskytovanie Služby, a to po dobu trvania tejto Zmluvy.

Článok VIII. Rôzne

1. Ak nie je inak stanovené ustanoveniami o spracovaní osobných údajov, je Poskytovateľ i Objednávateľ povinný po dobu trvania tejto Zmluvy a 2 roky po jej ukončení zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa na základe tejto Zmluvy či v súvislosti s ňou alebo pri prevádzkovaní Systému dozvedel a všetky takéto informácie budú považované za dôverné. Táto povinnosť sa nevzťahuje na informácie, ktoré sú alebo sa stanú verejne známymi so súhlasom Objednávateľa alebo na obsah tejto Zmluvy, ktorá podlieha režimu povinne zverejnených zmlúv.
2. Poskytovateľ nie je oprávnený užívať obchodné meno, ochranné známky či iné označenia Objednávateľa pre akékoľvek svoje účely, najmä marketingové, bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že pohľadávky Poskytovateľa voči Objednávateľovi vzniknuté z tejto Zmluvy, nie je Poskytovateľa oprávnený postúpiť tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.

Článok IX. Účinnosť a trvanie Zmluvy

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010, ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
2. Túto Zmluvu možno ukončiť písomnou dohodou oboch zmluvných strán.
3. Zmluvná strana je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností stanovených touto Zmluvou za podmienky, že porušujúca zmluvná strana bola druhou zmluvnou stranou písomne upozornená na porušenie povinností s možnou odstúpenia od zmluvy a nevykonala nápravu ani v lehote 7 dní odo dňa doručenia písomného upozornenia. Odstúpenie od Zmluvy musí mať písomnú formu a musí obsahovať dôvod odstúpenia od zmluvy. Zmluva zaniká dňom, v ktorom bolo odstúpenie od Zmluvy doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknutý nárok odstupujúcej zmluvnej strany na náhradu spôsobenej škody ani nárok na úhradu zmluvnej pokuty v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.
4. Táto Zmluva je uzatvorená na dobu určitú na obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy do 31. 12. 2027 alebo do vyčerpania limitu 44 999 EUR bez DPH, ako súčtu odplát za používanie všetkých mobilných aplikácií umožňujúcich úhradu parkovného v meste Žilina, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr. Každá zmluvná strana je oprávnená túto Zmluvu vypovedať aj bez udania dôvodu, pričom výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
5. Počas trvania výpovednej lehoty sú zmluvné strany povinné riadne plniť svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy.

Článok X. Závěrečné ustanovenia

1. Ak vzniknú z tejto Zmluvy alebo z jej výkladu spory alebo názorové rozdiely, budú sa strany snažiť riešiť ich v prvom rade cestou zmieru a dohody. Zmluvný vzťah medzi zmluvnými stranami sa riadi slovenským právnym poriadkom.
2. Všetky zmeny či doplnenia Zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej dohody zmluvných strán vo forme očíslovaného dodatku k tejto Zmluve.
3. Pokiaľ sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane alebo ukáže ako neplatné či neúčinné a toto ustanovenie je možné oddeliť od ostatných ustanovení Zmluvy, nemá takáto skutočnosť vplyv na platnosť a účinnosť celej zmluvy a strany sa zaväzujú nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie takým ustanovením, ktoré v najvyššej možnej miere zachová hospodársky dôvod neplatného či neúčinného ustanovenia.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ aj Poskytovateľ obdržia dve vyhotovenia. Všetky vyhotovenia Zmluvy sú rovnocenné a majú platnosť originálu.

V Žiline dňa 18-11-2024

30. 10. 2024
V Žiline dňa.....

Za objednávateľa: 

Za poskytovateľa:

Mgr. Peter Fiabane
Primátor 

Ing. Branislav Jurčišin
Konateľ

Ing. Karol Gogolák, MBA
Konateľ

opinomocnenec

PLNOMOCENSTVO

POWER OF ATTORNEY

Spoločnosť **TransData s.r.o.**, so sídlom M.R. Štefánika 139, 010 01 Žilina, IČO: 35 741 236, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sro, vložka č. 69536/L (ďalej len "**Spoločnosť**"), týmto udeľuje nasledovné

Company **TransData s.r.o.**, with its registered seat at M.R. Štefánika 139, 010 01 Žilina, Identification No. 35 741 236, registered with the Commercial Registry of District Court Žilina, section Sro, file No. 69536/L (the "**Company**"), hereby grants this

plnomocenstvo

power of attorney

pánovi **Ing. Stanislavovi Pieckovi, PhD.**,
narodený , rodné číslo:
bytom , občan
SR,

to Mr. **Ing. Stanislav Piecka, PhD.**, born on
birth No.:
residing
citizenship: Slovak Republic,

pánovi **Ing. Martinovi Kucharčíkovi**, narodený
rodné číslo: bytom
občan SR,

to Mr. **Ing. Martin Kucharčík**, born on
birth No.:
citizenship: Slovak Republic,

(ďalej spolu len „**Spnomocnenci**”),

(the "**Authorized Representatives**”),

na zastupovanie Spoločnosti pri nasledovných úkonoch:

to represent the Company with respect to the following acts:

(a) pri všetkých právnych, faktických a iných úkonoch priamo alebo nepriamo súvisiacich s verejným obstarávaním alebo neverejnými výberovými konaniami na akýkoľvek predmet zákazky vyhlásený akýmkoľvek verejným obstarávateľom, obstarávateľom alebo inou osobou;

(a) in all legal, factual and other actions directly or indirectly related to public procurement or non-public tenders for any subject of the contract announced by any public contracting authority, procuring entity or other person;

(b) podpísanie akýchkoľvek dokumentov a vykonanie akýchkoľvek iných úkonov akéhokoľvek druhu v mene Spoločnosti, vrátane predkladania ponúk, návrhov, žiadostí, potvrdení, vyhlásení, vysvetlení a akýchkoľvek iných úkonov súvisiacich s verejným obstarávaním alebo neverejnými výberovými konaniami;

(b) to sign any documents and to perform any other acts of any kind and nature, including submission of offers, proposals, requests, confirmations, statements, explanations and any other actions relating to the public procurement or non-public tenders;

(c) rokovanie a dojednávanie podmienok, uzavieranie, zmeny a ukončovanie zmlúv predmetom ktorých má byť dodanie akéhokoľvek tovaru, poskytnutie akejkoľvek služby alebo realizácie stavebných prác, vrátane zmlúv súvisiacich s verejným obstarávaním a neverejnými výberovými konaniami;

(c) to discuss and negotiate terms, conclude, amend and terminate contracts the subject of which should be the delivery of any goods, the provision of any service or the implementation of construction works, including the contracts related to the public procurement and non-public tenders;

(d) uplatňovanie akýchkoľvek revízných postupov a opravných prostriedkov a zastupovanie Spoločnosti pred akoukoľvek tretou osobou, vrátane orgánu verejnej správy, najmä orgánmi dozoru (Úrad pre verejné obstarávanie v Slovenskej republike, Úrad pro ochranu hospodárskej súťaže v Českej republike, Urząd Zamówień Publicznych v Poľskej republike a pod.);

(d) application of any review procedures and remedies and representing the Company vis-a-vis any third party, including a public administration body, especially supervisory bodies (Public Procurement Office in the Slovak Republic, Office for the Protection of Competition in the Czech Republic, Public Procurement Office in the Republic of Poland);

(e) podpísanie akejkoľvek dohody o záväzku mlčanlivosti v súvislosti s akýmkoľvek existujúcim alebo budúcim zmluvným

(e) to sign any non-disclosure agreement with regards to any existing or future contractual relation of the Company, including such that contains an agreement on contractual penalty;

vzťahom Spoločnosti, vrátane takej, ktorej obsahom je aj dohoda o zmluvnej pokute;

- (f) podpísanie akejkoľvek zmluvy alebo iného dokumentu, ktorého obsahom je úprava práv a povinností medzi Spoločnosťou a akoukoľvek tretou osobou v súvislosti so spracúvaním osobných údajov, vrátane v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov;

- (f) to sign any contract or other document, which provides for the rights and obligations of the Company and any third party in relation to processing of personal data, including in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data,;

a to v akejkoľvek forme, vrátane elektronickej.

in any form, including electronic.

Splnomocnení sú oprávnení v primeranom rozsahu, tak ako je uvedené vyššie, oprávnení zastupovať Spoločnosť aj v postavení subdodávateľa pre záujemcu alebo uchádzača tretej osoby alebo člena skupiny dodávateľov, ktorá predkladá žiadosť o účasť vo verejnom obstarávaní, resp. ponuku do verejného obstarávania alebo do neverejného výberového konania.

The Authorised Representatives are authorized to the appropriate extent as stated above, authorized to represent the Company also in the capacity of a subcontractor for an interested party or applicant of a third party or a member of a group of suppliers who submits a request to participate in public procurement, or tender for public procurement or non-public tender.

Pre odstránenie pochybností, Splnomocnení sú na základe tohto plnomocenstva oprávnení konať v mene Spoločnosti vždy len spoločne.

For the avoidance of doubt, the Authorised Representatives are authorized to act on behalf of the Company only jointly on the basis of this power of attorney.

Splnomocnení nie sú oprávnení ustanoviť ďalšieho zástupcu.

The Authorised Representatives are not authorized to appoint another representative

Toto plnomocenstvo je udelené na dobu určitú. Toto plnomocenstvo je platné a účinné do 31.12.2024.

The validity of this power of attorney is limited in time. This power of attorney is valid and effective till 31 December 2024.

Toto plnomocenstvo je vyhotovené v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade rozporu medzi oboma jazykovými zneniami tohto plnomocenstva je rozhodujúce znenie v slovenskom jazyku.

This power of attorney is made in Slovak and English language. In case of any discrepancies between the language versions of this power of attorney, the Slovak version shall prevail.

V Žiline, dňa _____

In Bratislava, date _____

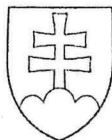
TransData s.r.o.
Ing. Karol Gogolák, MBA
Konateľ

TransData s.r.o.
Ing. Branislav Jurčíšin
Konateľ

V ŽILINA dňa 10 JAN. 2024 *Týmto prijímame toto plnomocenstvo.* In ŽILINA date 10 JAN. 2024

Ing. Stanislav Piecka, PhD.

Ing. Martin Kucharčík

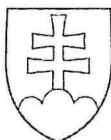


**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Ing. Branislav Jurčišin**, dátum narodenia: _____ rodné číslo: _____ pobyt: _____
_____, **Slovenská republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: _____ listinu predom mnou
vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 17134/2024**.

Bratislava dňa 09.01.2024

.....
Mgr. **Andrea Mičkovská**
kandidát
poverený notárom



**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Ing. Karol Gogolák**, dátum narodenia: _____ rodné číslo: _____ pobyt: _____
_____, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: _____ listinu predom mnou
vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 17135/2024**.

Bratislava dňa 09.01.2024

.....
Mgr. **Andrea Mičkovská**
kandidát
poverený notárom

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)